

<p>1: The Pace Race - http://youtu.be/Sa3LyYxu49s</p>	<p>1: Das PACE-Wettrennen http://youtu.be/Sa3LyYxu49s</p>
<p>ME Analysis´ Evaluating the results of the PACE study www.evaluatingpace.phoenixrising.me/home.html</p>	<p>Eine Bewertung der Ergebnisse der PACE-Studie durch ME Analysis www.evaluatingpace.phoenixrising.me/home.html</p>
<p>I'm afraid, you're too late: the authors of last year's PACE trial have already convinced the world that people with ME or Chronic Fatigue Syndrome, the answer for them is CBT and Graded Exercise Therapy.</p>	<p>Ich fürchte, Sie sind zu spät: die Autoren der PACE Trial vom vergangenen Jahr haben die Welt bereits davon überzeugt, dass kognitive Verhaltenstherapie [CBT] und Graded Exercise Therapie [ansteigendes körperliches Training] für Menschen mit ME oder Chronic Fatigue Syndrome die Lösung sind.</p>
<p>They have the establishment and 5 Million Pounds of our money on their side.</p>	<p>Sie haben das Establishment und 5 Millionen Pfund von unserem Geld auf ihrer Seite.</p>
<p>All we have got are the facts.</p>	<p>Alles, was wir haben, sind die Fakten.</p>
<p>The facts are that their results show clearly that CBT and Graded Exercise are not the answer.</p>	<p>Die Fakten besagen, ihre Ergebnisse zeigen eindeutig, dass CBT und Graded Exercise nicht die Lösung sind.</p>
<p>But don't take my word for it. Decide for yourself.</p>	<p>Aber Sie sollten mir nicht gleich Glauben schenken. Entscheiden Sie selbst.</p>
<p>This animation is our representation of actual data from their trial.</p>	<p>Diese Animation ist unsere Darstellung von wirklichen Daten aus ihrer Studie.</p>
<p>The six minute walk championships</p>	<p>Die Meisterschaften im 6-Minuten-Lauf</p>
<p>Hello and welcome to the 2011 UK six minute championships.</p>	<p>Hallo und willkommen zu den 2011er Meisterschaften im 6-Minutenlauf in Großbritannien.</p>
<p>You've just joined us as they are setting out the 300 metre warning boundary; anything less than this in six minutes is medically quite grim.</p>	<p>Gerade als Sie sich zugeschaltet haben, stecken sie die 300-Meter Warngrenze ab; wenn in diesen 6 Minuten nur eine Strecke unterhalb dieser 300-Meter-Grenze erreicht wird, ist das aus medizinischer Sicht ziemlich düster.</p>
<p>Earlier this morning an average ME patient set out the standard.</p>	<p>Heute morgen hat ein durchschnittlicher ME-Patient den Standard festgelegt.</p>
<p>We should see that marker going out now.</p>	<p>Wir müssten jetzt diesen Marke auftauchen sehen.</p>
<p>Yes, there it is, at least it's past the 300 metre mark.</p>	<p>Ja, da ist sie. Sie ist zumindest mal über der 300-Meter-Marke.</p>
<p>Stepping up to the starting line is the reigning champion, the average healthy adult.</p>	<p>Gerade stellt sich der amtierende Meister, der durchschnittliche gesunde Erwachsene, an der Startlinie auf.</p>
<p>Listen to the crowd cheer this favourite</p>	<p>Hören Sie, wie die Menge dem Favoriten des Rennens</p>

contender.	zujubelt.
In an exiting development we have 3 competitors sponsored by PACE.	In einer aufregenden Entwicklung wurden drei Konkurrenten aufgestellt, die von PACE gesponsert wurden.
Five million Pounds have been invested in this.	5 Millionen Pfund wurden hierin investiert.
They're expecting a real success story here today.	Sie erwarten heute hier eine wahre Erfolgsgeschichte.
First up is the SMC entry.	Als erster wird der SMC-Kandidat aufgestellt. [SMC steht für Specialist Medical Care, d.h. dieser Patient hat 5 Behandlungen durch einen ME/CFS-Spezialisten erhalten,d.Ü.]
This patient is relying upon just 5 sessions of specialist medical care.	Dieser Patient stützt sich auf nur fünf medizinische Behandlungen durch einen Spezialisten.
Now for the main interest, the GET entry, with additional Graded Exercise sessions.	Nun kommt im Sinne des Hauptinteresses der Graded Exercise Therapie-Kandidat, der zusätzlich Graded Exercise Behandlungen erhalten hat.
Finally the CBT entry, with additional CBT sessions.	Und schließlich der CBT-Kandidat, der zusätzliche Behandlungen mit kognitiver Verhaltenstherapie erhalten hat.
They've had good media coverage, but can they deliver?	Sie hatten alle eine gute Berichterstattung durch die Medien, aber können sie auch halten, was versprochen wurde?
We'll soon find out.	Wir werden es bald erfahren.
Hush now for the start [starting pistol fires] and they're off!	Still jetzt für das Startsignal [die Startpistole knallt], und sie laufen los!
The reigning champion makes an impressive start surging ahead of the competition and quickly establishing a clear lead.	Der amtierende Meister legt einen beeindruckenden Start hin, spurtet an den Konkurrenten vorbei und ist rasch eindeutig in Führung.
The others are still quite closely bunched together and the GET entry is just a nose ahead in the pack.	Die anderen sind noch immer dicht beieinander, und der GET-Kandidat ist nur eine Nase vor dem Hauptfeld.
The healthy adult is well in front now.	Der gesunde Erwachsene ist jetzt klar in Führung.
Surely the others will never be able to catch up.	Sicherlich werden die anderen niemals in der Lage sein, ihn einzuholen.
PACE must be worried about all that investment going down the drain. And that's it! It's over!	PACE muss in Sorge sein über all die Investitionen, die den Bach runtergehen. Und das war's! Es ist vorbei!
The healthy adult has wiped out the competition who have barely moved past this morning's standard set by an average	Der gesunde Erwachsene hat die Konkurrenten vernichtend geschlagen, die kaum über den Standard hinausgekommen sind, der heute morgen von einem

ME patient.	durchschnittlichen ME-Patienten festgelegt wurde.
The GET group in particular must be gutted after all that investment and after a whole year of practising walking.	Insbesondere die Graded Exercise-Gruppe muss am Boden zerstört sein nach allem, was investiert wurde und nach einem ganzen Jahr Laufübungen.
Time for the PACE team to rethink their entire approach and start again.	Es ist Zeit für das PACE Team, seinen gesamten Ansatz zu überdenken und nochmals von vorne zu beginnen.